



---

***Jawatankuasa Panel Semakan Teks Khutbah Negeri Pulau Pinang***

---

- 1. SS Dato' Seri Dr. Haji Wan Salim bin Wan Mohd Noor (Pengerusi)**  
Mufti Kerajaan Negeri Pulau Pinang
- 2. Y.Bhg Dato' Rosli bin Othman**  
Ahli Jawatankuasa Fatwa Negeri Pulau Pinang
- 3. Prof. Madya Dr. Atikullah bin Abdullah**  
Pensyarah, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan,  
Universiti Sains Malaysia
- 4. Ustaz Ahmad bin Hashim**  
Ketua Pusat Pengajian Tahfiz Al-Quran,  
Kolej Islam Teknologi Antarabangsa Pulau Pinang (KITAB)
- 5. Ustazah Rohayati binti Daud**  
Mantan Penyelaras Program Intervensi Kaunseling,  
Universiti Sains Malaysia
- 6. Ustaz Mohd Salmi bin Shaimi**  
Ahli Jawatankuasa Fatwa Negeri Pulau Pinang
- 7. Ustaz Subki bin Mohamed**  
Mantan Pensyarah, IPG Kampus Tuanku Bainun
- 8. Ustaz Mohd Hanif bin Omar @ Wahab (Setiausaha)**  
Ketua Penolong Pengarah, Bahagian Dakwah  
Jabatan Hal Ehwal Agama Islam Pulau Pinang (JHEAIPP)





سيمفنه تيليفون بيمبيت اونتوق سكتيكا، جاغنه مغرقتن تابوغ كوتيفن  
جمعة كتيك خطيب سدغ برخطبة. سموك خطبة يڭ دسمقاين دافت دامبيل  
فندوان دان فسانن. خطبة كيت قد ميغكو اين برتاجوق : دمي ماس: برأونتوغكه  
كيت؟

ساودارا ۲ كويغ دكاسيهي الله،

كهيدوفن مائسي برجالن سايريغ دغن فروبهن ماس. اورغ برايمان دان برعمل  
صالح مروفاكن اورغ يڭ بروليه كأونتوغن. مانكالا مريك يڭ كوفور دان فلاكو  
معصية برادا دالم كروكيان. فرمان الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دالم سورة العَصْر ايات 1-3:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ۱ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۲ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالحَقِّ  
وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ۳

مقصودن: "دمي ماس. سسوغكوهن مائسي ايت دالم كروكيان. كچوالي اورغ ۲  
يڭ برايمان دان برعمل صالح، دان مريك قولا برفسان-فسان دغن كبرن سرتا  
برفسان-فسان دغن صبر."

امام ابن كثير مپاتان ماس اداله قدن برلاكو فرقرن مائسي سام ادا كاره كباءيقن  
اتاوقون كبوروقن. ستياف مائسي يڭ هيدوف دموك بومي اين دقراونتوقن ماس  
دان وقتو يڭ سام. اورغ كاي اتاو ميسكين، اورغ بهاگيا اتاو سغسارا، اورغ برجاي  
اتاو كاگل برادا دالم تيمفوه ماس يڭ سام والاقون كادان مريك بربيذا. افاكه يڭ  
ممبيداكن مريك؟ سوده فستي اي بركاءيت رافت دغن چارا فغيسين ماس ايت  
سنديري.

جماعه يڭ دكاسيهي الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى سكالين،



فرمان الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دالم سورة النَّحْلِ آيات 97:

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ  
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

مقصودن: "سسياڤايغ برعمل صالح، درقد للاي اتاو فرمقوان، سدغ دي برايما،  
مک سسوغکوهن کامي اکن مغهيدوقکن دي دغن کهيدوقن يغ بايق دان  
سسوغکوهن کامي اکن ممبالس مريک دغن ممبريکن فهالا يغ لبيه دري اف يغ  
مريک کرجاکن."

الغکه ايندهن هيدوق اين ساندائش دقنوهي دغن کايما ن کقد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى  
دان عمل ۲ صالح. مک هندقله سنتياس مراسائي فقاواسن الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى  
ترهادف سکلا تيندقن کيت. بايق اتاو بوروق يغ دلاکوکن فستي دبالس اوليه  
الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى سماس برادا دنيا دان داخيرة ننتي. دوا فرکارا يغ بوليه کيت سموا  
عملکن، سچارا ريغکسش اداله:

ڦرتام: مغيراتکن هوبوغن دغن الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى ياءيت دغن ممقرءيلوقکن عباده  
يغ خصوص سفرتي صلاة، ياءيت دغن مخرجاکن صلاة ليما وقتو سچارا برجماعه  
دمسجد. بکيتو جوگ ملازيمي فواسا سنة سرتا تيدق ملوفاکن عبادة ۲ خصوص  
يغ لاءين.

دمکين جوگ عبادة عموم ياءيت مليقوتي سموا اوروسن يغ مغوندغ کاسيه سايغ  
الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

کدوا: منجاگ هوبوغن دغن سسام ماءنسي ياءيت برءوسها اونتوق ممبينا  
هوبوغن بايق سسام ساودارا، راکن تاولن دان جيران تتغک. تيدق مپاکيتي



فراساءن ماهوڦون توبوه باذن مريڪ، ممبنتو مريڪ يڄ ممرلوڪن دان اف سهاج  
يڄ بوليه مغيراٽڪن ايڪتن صِلَّةُ الرَّحِيمِ دان اُخُوهُ.

ڪيت تيدق اڪن منسيا-سياڪن ماس والو سديڪيت ڦون سڪيراڻ بنر ۲ برقڄ ڦد  
5 ڦرڪارا يڄ دسبوت دالم حديث بريڪوت:

اغْتَنِمَ خَمْسًا قَبْلَ خَمْسٍ: شَبَابَكَ قَبْلَ هَرَمِكَ وَصِحَّتَكَ قَبْلَ سَقَمِكَ

وَغِنَاكَ قَبْلَ فَقْرِكَ وَفَرَاغَكَ قَبْلَ شُغْلِكَ وَحَيَاتَكَ قَبْلَ مَوْتِكَ

مقصودن: "ربوتله ليما ڦرڪارا سبلوم داٽڄن ليما ڦرڪارا يڄ لاءين. ماس مودامو  
سبلوم داٽڄ ماس توامو، ماس صيحتمو سبلوم ساڪيتمو، ماس ڪايمو سبلوم  
داٽڄن ماس سمقيتمو (فقير). ماس لاقڄمو سبلوم تيبا ماس سيبوڦمو دان ماس  
هيدوڦمو سبلوم تيبا ڪماتينمو." ﴿حديث رواية الحاكم دان البيهقي﴾

سيدڄ حاضيرين يڄ دحرمي،

ڪيت سريڄ مليهت مائسي دالم ڪهيدوڦن سهارى-هارى ملاڪوڪن ڦلباڳاي  
اڪتيوڦي.

اد يڄ بڪرجا منچاري رزقي، اد يڄ مڄهابيسڪن ماس ممنوهي هوڦي، سچارا  
برڪومڦولن اتاوڦون برسنديري. باڳي مريڪ يڄ منچاري رزقي ددعاءڪن اڪر برءوليه  
رزقي يڄ دبرڪتي ملالوئي اوسها يڄ درضاءي.

مانڪالا باڳي يڄ ملاڪوڪن اڪتيوڦي ۲ اونٽوق ڪسرونوقن ڦولا، ڦرلو ممستيڪن ايا  
تيدق هاڻ سقدر هيبورن تتاڦي تتڦ برادا دباوه اوروسن يڄ تيدق مڄوندڄ ڪمركان  
اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

انتارا يڄ سماڪين ترسبر لواس دالم ڪالڄن مشارڪت ڦد هاري اين اداله ڦرمائين  
ڪيم (game). ڦد اساسڻ سڪالا بنتوق ڦرمائين يڄ تيدق اد عنصور ڦيمبهان،  
ڦنيڦوان دان سآومڦامان اداله دهاروسڪن. نامون، سڪيراڻ دلاڪوڪن سچارا



برلبيهن بوليه مڭونداغ مسئله ۲ لاءين. اي بوليه مڭونداغ عقيبه نيكاتيف سفرتي مالمس بركجا، هيلغ مينت بلاجر، تيدق منفتي ماس، منجسكن كصيحتن دان لبه فاره لائي اد يغ تله ميببكن كرونوتوهن رومهتغك.

كيت بياسا ممباچ روغوتن سام اد درقد استري دان جوگ سوامي يغ مڭادو دميديا سوسيال بركناءن ككيلاءن فاسغن ماسيغ ۲ برماين كيم (game) سچارا دالم تالين سهيغك مڭابايكن تڭكوغجواب كقد كلوارگ. جوسترو، حال اين واجر دايلقن سام سكالې. سباليقن ايسيله ماس دغن فركارا ۲ يغ برفاءيده دان مڭونداغ رحمة الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى. سبواه حديث دري ابي هريرة رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ برسبدا:

الدُّنْيَا مَلْعُونَةٌ، مَلْعُونٌ مَا فِيهَا، إِلَّا ذِكْرُ اللَّهِ، وَمَا وَالَاهُ، وَعَالِمٌ، وَمُتَعَلِّمٌ.

﴿حديث رواية الترميذي﴾

مقصودن: "دنيا سرتا ايسي كندوغنن يغ ملالايكن اداله تركوتوق ملائينكن ذكُر الله دان عبادة ۲ يغ مڭيريغي دان اورغ يغ عَالِمٌ سرتا اورغ يغ بلاجر."

مسلمين يغ درحمتي الله،

بكيندا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مڭاجرکن كقد كيت اونتوق منچاري رحمة دان كريضاءن الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى سفنچغ كهيدوفن. اورغ يغ بزديكير سفرتي دالم حديث يغ دباچكن تادي داومقامكن جوگ سفرتي مريك يغ طاعة كقد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دالم ستياف اوروسن مريك دسمفيغ سنتياس مڭيغائين.

اوسه سسكالې كيت مڭمبيل ريغن سوال فغيسين ماس. ماس دان وقتو ايت داومقامكن دغن كهيدوفن كيت. كيت برگرُق اتاو ديام، ماس تتف برجالن.

سيدغ حاضيرين يغ برهاگيا،

مغاخيري خطبة، ماريه برسام-سام كيت برايغت دان برعمل دغن ببراڤ فركارا  
بريكوت:

ڦرتام: برشكور كڦد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دغن كايمانن يڭ دانوگرهكن سفنجڭ  
كهيدوڦن اين.

كدوا: لازيمي عمل صالح دغن إخلاص دان تيڭكتكن كسمڦورنآن عملن دغن  
علمو يڭ بنر.

كتيگ: ايسيله ماس دغن اکتیویتی يڭ برفاءيده اونتوق دنيا دان اخيرة.

كامفت: سنتياسله مراساءي ڦغاواسن الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

كليم: بردعاءله سموگ كيت بروليه كاونتوڦن دالم كهيدوڦن ددنيا اين دان  
كهاگياآن داخيرة ننتي.

فرمان الله دالم سوره التوبة ايات 105:

وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْعَالَمِينَ  
وَالشَّهَادَةِ فَيُنبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

مقصودن: "دان كاتاكنله (واهاي محمد): برعمل له كامو (اكن سڦالا يڭ  
دڦرينتهكن)، مك الله دان رسولن سرتا اورڦ ٢ يڭ برايمان اكن مليهت اف يڭ كامو  
كرجاكن; دان كامو اكن دكمباليكن كڦد (الله) يڭ مڦتاهوي فركارا ٢ يڭ غائب دان  
يڭ پات، كمودين اي منرڦكن كڦد كامو اف يڭ كامو تله كرجاكن."

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِهِدْيِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ، أَقُولُ  
مَا سَمِعْتُمْ ، وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ،  
فَأَسْتَغْفِرُوهُ، إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.





# خطبة كدوا بولن مي

2023M/ 1444H

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ آلِهِ وَآحْسَانِهِ، وَالشُّكْرُ لَهُ عَلَىٰ تَوْفِيقِهِ وَامْتِنَانِهِ،  
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ تَعْظِيمًا لِشَأْنِهِ،  
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ دَاعِيًا إِلَىٰ رِضْوَانِهِ.  
صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم عَلَىٰ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِهِ وَصَحْبِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ،  
وَزِينَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ.  
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ تَعَالَى رَبَّكُمْ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَاعْمَلُوا بِطَاعَتِهِ  
وَمَرْضَاتِهِ، ثُمَّ اْعَلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى أَمْرُكُمْ بِأَمْرٍ بَدَأَ فِيهِ بِنَفْسِهِ؛ فَقَالَ عَلِيمًا  
حَكِيمًا:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

﴿الأحزاب: 56﴾

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلَّم عَلَىٰ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ مُحَمَّدِ بْنِ الْبَشِيرِ النَّذِيرِ، وَالسَّرَاجِ الْمُنِيرِ،  
وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ آلِهِ وَصَحَابَتِهِ أَجْمَعِينَ، وَعَنِ التَّابِعِينَ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ  
إِلَىٰ يَوْمِ الدِّينِ، وَعَنَّا مَعَهُمْ بِعَفْوِكَ وَكَرَمِكَ وَإِحْسَانِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ،

اللَّهُمَّ آمِنَّا فِي أَوْطَانِنَا، وَأَصْلِحْ وَاحْفَظْ أَيْمَتَنَا وَعُلَمَاءَنَا وَوُزَرَءَنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا.

اللَّهُمَّ وَفِّقْهُمْ لِمَا فِيهِ عِزُّ دِينِكَ وَنَصْرُ شَرِيعَتِكَ، اللَّهُمَّ اجْعَلْهُمْ هُدَاةً مُهْتَدِينَ  
صَالِحِينَ مُصْلِحِينَ وَاشْمَلِ اللَّهُمَّ بِعِنَايَتِكَ وَتَوْفِيقِكَ عَلَىٰ صَاحِبِ الْجَلَالَةِ،



Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, Al-Sultan Abdullah Ri'ayatuddin Al-Mustafa Billah Shah Ibni Almarhum Sultan Haji Ahmad Shah Al-Musta'in Billah dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong, Tunku Azizah Aminah Maimunah Iskandariah Binti Almarhum Al-Mutawakkil Alallah Sultan Iskandar Al-Haj;

وَكذَلِكَ صَاحِبِ الْفَخَامَةِ،

Tuan Yang Terutama, Tun Dato' Seri Utama Ahmad Fuzi Bin Haji Abdul Razak, Yang di-Pertua Negeri Pulau Pinang.

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْغَلَاءَ وَالرِّيَاءَ، وَالرَّبَا وَالزُّنَا وَالزَّلَازِلَ وَالْمِحْنَ وَسُوءَ الْفِتَنِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ عَنْ بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً، وَعَنْ سَائِرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ عَامَّةً يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ وَالْجُنُونِ وَالْجُدَامِ وَمِنْ سَيِّئِ الْأَسْقَامِ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

*Ya Allah! Dengan sifat-Mu yang Maha Pemurah dan Maha Mendengar, jadikanlah kami dan keturunan kami orang-orang yang istiqamah mendirikan solat secara berjemaah serta mengeluarkan zakat dan melaksanakan waqaf melalui agensi milik penuh Majlis Agama Islam Negeri Pulau Pinang (MAINPP) iaitu Zakat Pulau Pinang (ZPP) dan Wakaf Pulau Pinang (WPP). Semoga sumbangan 10% daripada hasil kutipan Tabung Jumaat mingguan dari setiap masjid kepada Tabung Wakaf yang telah ditubuhkan, menjadi saham yang berkekalan manfaatnya, di dunia dan akhirat.*

*Ya Allah! Berilah petunjuk-Mu kepada kami dan pemimpin-pemimpin kami untuk memberikan khidmat bakti yang terbaik kepada agama, bangsa dan negara. Ya Allah! Kuatkan iman kami agar dapat*



menghindari perbuatan khianat, salah guna kuasa dan harta, memberi atau menerima rasuah dan segala perbuatan durjana yang merosakkan kepentingan agama, masyarakat dan negara.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ! إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَائِي ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٠١﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْجَلِيلَ يَذْكُرْكُمْ،  
وَاشْكُرُوهُ عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿١٠٢﴾